

CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE **EL ESPAÑOL Y LA CULTURA HISPÁNICA** EN JAPÓN



Embajada de
España



Embajada de
Colombia



Embajada de
Ecuador



Embajada de
México



Embajada de
Paraguay



Embajada de
Perú



Embajada de
Uruguay

18:00-18:10 *** Saludos de apertura** 開会の挨拶

Excmo. Sr. D. Claude Heller, Embajador de México
Sr. D. Enrique Asorey, Ministro Consejero de la Embajada de España
Dr. Antonio Gil de Carrasco, Director del Instituto Cervantes de Tokio

18:15-18:45 *** Conferencia inaugural** 記念講演
El español, de la voz a la palabra

Excmo. Sr. D. Darío Villanueva, Secretario de la Real Academia Española

19:00-20:30 *** Mesa redonda** パネルディスカッション
El valor del español en el mundo

Moderador: Dr. Antonio Gil de Carrasco, Director del Instituto Cervantes de Tokio
Excmo. Sra. Dña. Susana Cordero, Directora de la Academia Ecuatoriana de la Lengua
Excmo. Sr. D. Darío Villanueva, Secretario de la Real Academia de la Lengua
Excmo. Sr. D. Jaime Labastida, Director de la Academia Mexicana de la Lengua
Excmo. Sr. D. Felipe Garrido, Director adjunto de la Academia Mexicana de la Lengua
Excmo. Sra. Dña. Renée Ferrer, Presidenta de la Academia Paraguaya de la Lengua Española
Excmo. Sr. D. Adolfo Elizaincín, Presidente de la Academia Nacional de Letras de Uruguay
Excmo. Sr. D. Jorge Orlando Melo, escritor e historiador colombiano
Excmo. Sr. D. Juan Álvarez Vita, Embajador del servicio diplomático de Perú y autor del diccionario de peruanismos

20:30 **Recepción para los asistentes**

*Servicio de traducción simultánea disponible para el público
同時通訳あり

10:00-10:45 **Conferencia plenaria 基調講演**
¿Qué leemos cuando leemos el Quijote?
Prof. Norio Shimizu. Miembro correspondiente de la Real Academia Española (Universidad Waseda)

10:45-11:45 **Mesa de pensamiento y filosofía 思想をめぐって**
Filosofía y religión como eslabón más antiguo entre España y Japón
Moderador: prof. Noboru Kinoshita (Universidad Nanzan)
Participantes: prof.^a Reiko Tateiwa (Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto);
prof. Shinjiro Ando (Universidad Ryukoku) y prof. Tetsuyasu Sumita (Universidad Nihon)

11:45-12:00 Pausa café

12:00-13:00 **Mesa de poesía 俳句をめぐって**
Los haikus en la literatura hispana
Moderador: Sr. D. Antonio Gil de Carrasco (Dir. Instituto Cervantes de Tokio)
Participantes: prof. Norio Shimizu (Universidad Waseda); prof.^a Seiko Ota (Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto) y prof. Aurelio Asiaín (Universidad Kansai Gaidai)

13:00-14:30 Pausa comida *durante el horario de comida pueden consultar el documento anexo con restaurantes a su elección.

14:30-16:00 **Mesa de literatura 文学をめぐって**
Moderador: prof. Yoichi Tajiri (Universidad Kansai Gaidai)
Participantes: prof. Fumiaki Noya (Universidad de Tokio); prof. Seiji Honda (Universidad de Estudios Internacionales de Kanda); prof. Kenichi Satake (Universidad Nanzan) y
prof. Gregory Zambrano (Universidad de Tokio)

16:00-16:15 Pausa café

16:15-17:45 **Mesa de didáctica スペイン語教育をめぐって**
Motivación de los alumnos en el ámbito universitario japonés y en el Instituto Cervantes
Moderadora: prof.^a Hiroko Omori (Universidad Meiji Gakuin)
Participantes: prof.^a Concha Moreno (Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio);
prof. Carlos García de la Santa (Instituto Cervantes); prof.^a Esther Domínguez (Instituto Cervantes);
prof. Pablo Navarro (Instituto Cervantes) y prof. Miguel Sauras (Instituto Cervantes)

Comunicaciones de ALFALito (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina)

5 min. de turnos de preguntas para los intervalos entre las ponencias

10:00-11:00

Conferencia

La variedad uruguaya del español rioplatense

Moderador: Sr. D. Antonio Gil de Carrasco (Dir. Instituto Cervantes de Tokio)
Excmo. Sr. D. Adolfo Elizaincín. Presidente de la Academia Nacional de Letras de Uruguay y Presidente de ALFAL.

11:00-11:30

Ya... ya en español andino: ¿foco aseverativo?

Moderadora: Teresa Iniesta Orozco (Gestora cultural Instituto Cervantes de Tokio)
Prof.ª Azucena Palacios (Universidad Autónoma de Madrid) y prof.ª Ana Isabel García (Universidad de Tokio)

11:30-11:45

Pausa café

11:45- 12:15

La variación del español en las redes sociales

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Prof. Antonio Ruiz Tinoco (Universidad Sofía)

12:15-12:45

Análisis en torno al se expletivo y el cambio de significado en verbos transitivos

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Sr. Haruka Kuno (doctorando de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio)

12:45-14:00

Pausa comida *durante el horario de comida pueden consultar el documento anexo con restaurantes a su elección.

14:00-14:30

Grafías dobles palatales en los documentos notariales del siglo XIII al XV

-Sus implicaciones fonológicas y el origen de la letra española eñe -

Moderador: Manuel Jesús Pérez Rodríguez (Jefe de biblioteca Instituto Cervantes de Tokio)
Prof. Hiroto Ueda (Universidad de Tokio)

14:30-15:00

Sobre JAI y Sí, un estudio contrastivo japonés-español

Moderador: Manuel Valenzuela Villarrubia (Administrador Instituto Cervantes de Tokio)
Prof. Jun-nosuke Miyoshi (Universidad Kioto Sangyo)

15:00-15:15

Pausa café

15:15-15:45

Entre lo físico y lo figurado — lo que pasa (por) delante

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Sr. Kengo Matsui (doctorando Universidad Autónoma de Madrid / Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio)

15:45-16:15

La estructura informativa de oraciones con verbos de comunicación

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Prof. Kentaro Yuki (Universidad Tokai)

16:15-16:30

Pausa café

16:30-17:00

¿Existe el subjuntivo en japonés?

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Prof. Noritaka Fukushima (Universidad Municipal de Estudios Extranjeros de Kobe)

17:00-17:30

Variación gramatical del español. Algunos resultados del proyecto VARIGRAMA

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Prof. Toshihiro Takagaki (Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio)

17:30-18:00

Datación de documentos notariales medievales: "Dime con quién andas y te diré quién eres"

Moderador: Carlos García de la Santa (Jefe de estudios Instituto Cervantes de Tokio)
Sr. Yoshifumi Kawasaki (doctorando Universidad de Tokio)

RESTAURANTES CERCANOS

近隣レストランマップ



- 東京メトロ有楽町線「麹町駅」5、6番出口より徒歩3分
- JR・東京メトロ・都営地下鉄「市ヶ谷駅」より徒歩6分
- JR・東京メトロ「四ツ谷駅」四ツ谷口、麹町口より徒歩7分